

記録的暖冬により、暖かい日が続いております。朝晩との寒暖差がありますので、体調管理には十分お気を付け下さい。今月は、節分追儺式、涅槃会も修行いたします。皆様のご参拝を心からお待ちしております。

As historically warm winter hit, mild weather prevails. The wide range of movement in temperature from the cold morning and night to the warm midday requires us to take full care of keeping our health conditions. This month the temple duly observes the *Setsubun* (*Risshun*, the start of spring) festival, and Buddha's Nirvana rituals. We are sincerely looking forward to your visits to the temple.

◆ 今月の行事予定 - Temple's festivities or events, this month

▪ 節分追儺式 (せつぶんついなしき) [3 日 (月) 午後 1 時半・3 時]

豆まきは、各時間の法要の後に行います。当日は、景品の当りシールが付いた福豆も撒かれます。ご家族、ご近隣様お誘いあわせの上、ぜひお参りください。

The Bean-Throwing Ritual [3rd (Mon.), 13:30, and 15:00]
in the *Setsubun Ceremony*, or *Risshun* - the beginning of spring

Bean-throwing rituals to be held, each occasion, following the Buddhist services (for the day of change of seasons) That day, the flinging rituals offer some lucky beans with the prize numbers for lucky goods as temple gifts. Please entice your family members, and neighbors to attend the auspicious ceremony for spring.

▪ 写経会 (しゃきょうえ) [2 日 (日) 午後 1 時]

***Shakyō*, or Sutra Hand-Copying Lesson [2nd (Sun.), 13:00]**

受付は 12 時半からです。(御志納 1,000 円)
道具はこちらで用意しており、各自写経終了後解散となります。

Calligraphic tools are readied for at the temple.

Application starts from 12:30. (Offering: Yen 1,000 per scroll)

Participants are dismissed on finishing their copying works.

▪ 涅槃会 (ねはんえ) [15 日 (土) 午前 5 時半の朝勤行後]

Buddha's Nirvana Rituals [15th (Sat.) - following the Buddhist early morning practice at 5:30 a.m.]

約 2500 年前に入滅し、涅槃に入られたお釈迦さまを偲ぶ法要です。

涅槃図の本堂安置期間は、5 日 (水) ~ 17 日 (金) 午後 4 時頃迄です。

The ceremony to honor Buddha's entrance into the Nirvana, abt. 2,500 years ago.

The period in display of the Nirvana drawing in the main worship hall is from 5th (Wed.) till around 16:00 on 17th (Mon.). - Photo shown -

◆ 今月の催事予定 - Events and Markets on the compound, this month

▪ 骨董市 [2 日, 16 日 (日)] **Antique Markets [2nd & 16th (Sun.)]**

毎月第 1 日曜日・・・蚤の市 The first Sunday of every month, **Flea Market**

<お問い合わせ TEL: 090-4416-2168 (石田様) > Inquiry to Mr. Ishida

毎月第 3 日曜日・・・ボロ市 The third Sunday of every month, **Rummages Mkt.**

＜お問い合わせ TEL: 090-2660-6935 (中島様) ＞ Inquiry to Mr. Nakajima

＊午時 8 時より午後 4 時まで (雨天中止)

Markets open from 8.00 till 16:00. (If it rains, markets are cancelled.)

・ 寺ヨガ 【 9 日 (日) 】

毎月第 2 日曜日 於: 大書院

9 時～ / 11 時～ / 13 時～ (各 70 分)

＜問合せ: 090-4365-5034 (ナーニャ先生)＞

Temple Yoga Practice Lesson 【 9th (Sun) 】

Every Second Sunday Venue: Temple's grand study

at 9 a.m.～ / 11 a.m.～ / 1 p.m.～ (each 70 mins.)

Inquiry to Ms. Nanja, via the mobile

・ 野 菜 市 【 5, 12, 19, 26 日 】 **Vegetables Market**

毎週水曜日、午前中出店・雨天中止

Every Wednesday Morning (If it rains, to be cancelled.)

．．．．．

遊行寺宝物館 The Yugyō-ji Museum

特別展 『遊行寺の名品』 【 ～ 2 月 11 日 (火・祝日) 】

Special Display: “The Yugyō-ji Precious Articles” 【 till Feb. 11 (Tues.) 】

開館日：毎週月、土、日曜日、祝日

開館時間：10 時～16 時 (入館は 15:30 迄)

入館料：500 円 (小学生以下 300 円) (15 名以上の団体は 2 割引)

Open: on every Monday, Saturday, Sunday, and National Holidays

Hours 10:00 till 17:00 (Entrance till 16:30)

Fee: ¥500 adult (¥300 per grade schooler, or kid below)

(for a group of no less than 15 persons, a 20% discount is offered.)